

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ЧЕРНІГІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНОЛОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ПОГОДЖЕНО

Протокол засідання вченої ради ЧНТУ  
«4» травня 2016 р. № 4

ЗАТВЕРДЖЕНО

Наказ ректора ЧНТУ  
«30» травня 2016 р. №77

**ПОРЯДОК**

**організації набору та навчання (стажування) іноземців та осіб без громадянства в Чернігівському національному технологічному університеті**

## **1. Загальні положення**

1.1 Цей Порядок розроблений на підставі і відповідно до чинного законодавства України (Наказ МОН «Деякі питання організації набору та навчання (стажування) іноземців та осіб без громадянства» від 01.11.2013 № 154), Правил прийому до Чернігівського національного технологічного університету, Положення про академічну мобільність Чернігівського національного технологічного університету та Статуту Чернігівського національного технологічного університету.

1.2 Цей Порядок визначає особливості організації набору та навчання (стажування) іноземців та осіб без громадянства (надалі – Іноземці) в Чернігівському національному технологічному університеті (надалі – Університет).

1.3 Дія цього Порядку не поширюється на іноземців, які постійно проживають в Україні на законних підставах, осіб, яким надано статус біженця в Україні, та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту.

1.4 До Університету приймаються Іноземці без обмежень за ознаками раси, кольору шкіри, політичних, релігійних та інших переконань, статі, етнічного та соціального походження, майнового стану, місця проживання або іншими ознаками.

1.6 Організація набору Іноземців в Університеті здійснюється відбірковою комісією з питань організації набору та навчання (стажування) іноземців та осіб без громадянства в Чернігівському національному технологічному університеті (надалі – Відбіркова Комісія).

1.7 Іноземці, які навчаються в Університеті, користуються навчальними приміщеннями, читальними залами і бібліотеками, спортивними і культурними комплексами на рівних правах зі студентами, громадянами України.

## **2. Видача запрошень на навчання**

2.1 Запрошення на навчання до Чернігівського національного технологічного університету (надалі – Запрошення) видаються Іноземцям, щодо яких Відбірковою Комісією надається згода на прийом для здобуття відповідного ступеня вищої, післядипломної освіти (підвищення кваліфікації, стажування), навчання в аспірантурі, докторантурі, на підготовчому відділенні, навчання за програмами академічної мобільності або з вивчення державної мови або мови навчання.

2.1 Університет видає Запрошення:

- Іноземцям, які запрошуються на навчання за програмами тривалістю 90 днів і більше;
- Іноземцям, які запрошуються на навчання за короткостроковими програмами тривалістю до 90 днів, а також іноземцям - студентам заочної (дистанційної) форми навчання для участі у настановчих/ заліково-екзаменаційних сесіях.

2.2 Вивчення відповідності документів Іноземця встановленим Університетом вимогам щодо прийому на навчання за обраною ним освітньою (освітньо-

професійною чи освітньо-науковою) програмою здійснюється Відбірковою Комісією, яка надає рекомендації щодо запрошення Іноземця на навчання.

2.3 Склад відбіркової комісії визначається наказом ректора Університету.

2.4 Відбіркова Комісія надає рекомендації щодо запрошення Іноземця на навчання на підставі поданих у паперовому або електронному вигляді копій таких документів:

- 1) паспортного документа Іноземця;
- 2) документа про здобутий рівень освіти з одержаними з навчальних дисциплін оцінками (балами) або академічної довідки;
- 3) письмової згоди на обробку персональних даних.

2.5 Відбіркова Комісія може визначити необхідним переклад документів Іноземця українською/російською мовою, а також проведення співбесіди, за можливості в режимі он-лайн.

2.6 Університет направляє оригінал зареєстрованого в електронному журналі Запрошення Іноземцю або уповноваженій ним особі для оформлення в'їзду Іноземця в Україну з метою навчання.

2.7 Запрошення заповнюються Університетом українською та англійською мовами друкованим способом.

2.8 Запрошення діє не більше шести місяців з дати його видачі.

2.9 Строк дії запрошення встановлюється Університетом з урахуванням Умов прийому на навчання до вищих навчальних закладів України, затверджених МОН, а також тривалості відповідних освітньо-професійних, освітньо-наукових, наукових програм, навчальних програм академічної мобільності, програм з вивчення державної мови або мови навчання, стажування, підготовчих факультетів (відділень).

2.10 Іноземець, який отримав Запрошення, зобов'язаний повідомити електронним листом про час, місце та номер рейсу свого прибуття в Україну. На підставі наданої інформації Університет забезпечує зустріч Іноземця та його трансфер до місця навчання.

### **3. Умови прийому Іноземців до Університету**

#### **3.1 Загальні умови зарахування Іноземців**

3.1.1 Навчання іноземців здійснюється за очною (денною) та заочною (дистанційною) формами навчання

3.1.2 Іноземці вступають до Університету за акредитованими освітніми програмами:

- 1) двічі на рік, до і на початку академічних семестрів (до 01 листопада і до 01 березня відповідно): для здобуття ступенів молодшого бакалавра, бакалавра,

магістра - за результатами оцінювання/розгляду поданих згідно з підпунктом 3.4.1 цього Порядку документів та співбесіди з визначених предметів та мови навчання;

2) упродовж року для навчання в аспірантурі, докторантурі - за результатами оцінювання/розгляду поданих згідно з підпунктом 3.4.1 цього Порядку документів та співбесіди з визначених предметів та мови навчання.

3) упродовж року для навчання за програмами підготовчого відділення), з вивчення державної мови або російської мови, а також для здобуття післядипломної освіти, підвищення кваліфікації, стажування, у порядку переведення та поновлення - на підставі рішення Відбіркової Комісії за результатами вивчення нею документів, поданих згідно з підпунктом 3.4.1 цього Порядку;

4) упродовж року для навчання за програмами академічної мобільності - відповідно до Положення про академічну мобільність, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 12 серпня 2015 року № 579 та Положення про академічну мобільність Чернігівського національного технологічного університету;

3.1.3 Зарахування на навчання для здобуття вищої освіти на відповідному рівні вищої освіти здійснюється за результатами співбесіди та на підставі академічних прав на продовження навчання, що надаються документом про здобутий рівень освіти в країні його походження, та врахування балів успішності, що дають право для продовження навчання на наступному рівні вищої освіти відповідно до законодавства країни, що видала документ про здобутий рівень освіти.

3.1.4 Строки подання, розгляду/оцінювання документів, проведення співбесіди та зарахування іноземців, а також вимоги щодо відповідності вступників із числа Іноземців умовам прийому визначаються *«Правилами прийому до Чернігівського національного технологічного університету»*.

## 3.2 Організація та проведення вступних випробувань

3.2.1 Для прийому на навчання Іноземців до Університету проводиться вступне випробування у формі співбесіди, що представляє собою перевірку рівня знань, умінь та навичок, здібностей до певного виду діяльності з конкурсного предмета (предметів), за результатами якої приймається протокольне рішення стосовно рекомендації/не рекомендації вступників до зарахування.

3.2.2 З метою забезпечення співставності результатів вступних випробувань вступників-іноземців з результатами випробувань вступників з українським громадянством, оцінка їх знань з конкурсних предметів під час співбесіди здійснюється за шкалою від 100 до 200 балів. Середні бали базових освітніх документів вступників-іноземців також приводяться до співставного значення за 200-бальною шкалою.

3.2.3 Рейтинговий бал вступників визначається з врахуванням визначених Правилами прийому ЧНТУ додаткових коефіцієнтів.

3.2.4 В якості програм співбесід використовуються відповідні програми вступних екзаменів за освітньо-кваліфікаційними рівнями.

### *3.4 Зарахування Іноземців на навчання*

3.4.1 Для вступу до Університету Іноземець особисто подає до Відбіркової Комісії заяву у паперовій формі. До заяви Іноземець додає:

- 1) документ (оригінал та його копію) про раніше здобутий освітній (освітньо-кваліфікаційний) рівень, на основі якого здійснюється вступ;
- 2) додаток (оригінал та його копію) до документа про раніше здобутий освітній (освітньо-кваліфікаційний) рівень, на основі якого здійснюється вступ (за наявності);
- 3) академічну довідку, видану іноземним/українським навчальним закладом (у разі переведення або поновлення на навчання, починаючи з другого курсу, додається академічна довідка);
- 4) оригінал та копію документа, в якому міститься інформація про зміст навчальної програми за попереднім ступенем (рівнем) вищої освіти, отримані кредити, тривалість навчання та успішність з навчальних дисциплін при вступі для здобуття ступеня магістра або післядипломної освіти;
- 5) копію паспортного документа іноземця або документа, що посвідчує особу без громадянства;
- 6) поліс медичного страхування, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України;
- 7) 4 фотокартки розміром 30 x 40 мм;
- 8) копію посвідчення закордонного українця;
- 9) дослідницька пропозиція з обраної наукової спеціальності або завірений в установленому порядку за місцем роботи/навчання кандидата список опублікованих наукових праць і винаходів українською або англійською мовою додатково подаються при вступі до аспірантури.

Для вступу до докторантури подаються додатково українською або англійською мовою:

- тематичний план дисертаційної роботи для здобуття наукового ступеня доктора наук;
- копія диплома про присвоєння відповідного наукового ступеня;

10) іноземці, які вступають на навчання за програмами академічної мобільності, подають документи, затверджені Правилами прийому до ЧНТУ, Положенням про

академічну мобільність ЧНТУ та/або передбачені вимогами міжнародних програм та/або договорів, в рамках яких реалізується академічна мобільність.

3.4.2 Документи, зазначені у підпунктах 1 - 5 цього пункту, мають бути перекладені українською мовою з нотаріальним засвідченням перекладу.

3.4.3 Документи, зазначені у підпунктах 1 - 4 цього пункту, мають бути засвідчені в країні їх видачі у спосіб, який офіційно застосовується в цій країні для такого засвідчення, та легалізовані відповідною закордонною установою України, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України.

3.4.4 Зарахованим на навчання за очною (денною) формою Іноземцям видається студентський квиток державного зразка.

3.4.5 Відрахування, переривання навчання, поновлення і переведення іноземців здійснюються в порядку, як для громадян України, на підставі наказу Університету.

### *3.5 Умови зарахування до підготовчого відділення*

3.5.1 Зарахування Іноземців за навчальними програми підготовчих факультетів здійснюється за умови наявності у них повної загальної середньої освіти, отриманої за межами України.

3.5.2 Навчання Іноземців на підготовчому відділенні Університету здійснюється українською/російською мовою за денною формою згідно з навчальними програмою (за умови набору групи не менше 8 осіб).

3.5.3 Після успішного закінчення підготовчого відділення Іноземець отримує свідоцтво про закінчення підготовчого відділення для іноземців та осіб без громадянства.

3.5.4 Прийом іноземців на навчання за міжнародними договорами України та державними програмами здійснюється на підставі направлення МОН у порядку, передбаченому цими договорами та програмами.

3.5.5 Якщо іноземці, які навчатимуться за міжнародними договорами та державними програмами, потребують мовної підготовки для здобуття відповідного ступеня вищої/післядипломної освіти, вони зараховуються на підготовче відділення університету відповідно до листів-направлень МОН. Навчання на підготовчому відділенні здійснюється за договором, укладеним іноземцем з університетом.

## **4. Визнання документів про освіту**

4.1 Документи про освіту зарахованих на навчання Іноземців, видані навчальними закладами інших держав, проходять процедуру визнання в Україні відповідно до законодавства. Ця вимога не поширюється на документи іноземців, які навчаються за програмами академічної мобільності та стажування, за якими не передбачено присвоєння відповідних кваліфікацій/наукових ступенів.

4.3 За результатами процедури визнання Університет приймає рішення щодо продовження іноземцем навчання з рівня, що відповідає результатам процедури визнання, або щодо відрахування іноземця.

4.4 У разі встановлення неавтентичності наданого документа про здобутий освітній рівень Університет відраховує такого Іноземця.

## **5. Оформлення посвідок на тимчасове проживання**

5.1 Університет забезпечує своєчасне подання документів до територіальних органів чи підрозділів Державної міграційної служби України для оформлення зарахованим на навчання іноземцям в установленому законодавством порядку посвідок на тимчасове проживання на період навчання.

5.2 Періоди навчання іноземних студентів визначаються окремим наказом Університету відповідно до тривалості освітніх (наукових) програм та включають в себе також строк, необхідний для вступу на наступний рівень освіти та (або) здійснення офіційного засвідчення отриманих після завершення навчання документів.

5.3. Для іноземців та осіб без громадянства, які прибули з країн з візовим порядком в'їзду, обов'язкова наявність довгострокової візи типу Д.

5.4 Не пізніше ніж за 15 днів до закінчення дозволеного строку перебування на території України Іноземець повинен звернутися до відділу інтелектуальної власності та міжнародного співробітництва Університету для оформлення посвідки на тимчасове проживання, надавши такі документи:

- 1) заяву;
- 2) паспортний документ іноземця або документ, що посвідчує особу без громадянства (після пред'явлення повертається), з візою типу Д, якщо інше не передбачено законодавством і міжнародними договорами України, та копії сторінок паспорта з особистими даними і візою (у разі наявності);
- 3) переклад українською мовою сторінки паспортного документа іноземця або документа, що посвідчує особу без громадянства, з особистими даними, засвідчений у встановленому законодавством порядку;
- 4) поліс медичного страхування, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України;
- 5) квитанцію про сплату державного мита або документ, який підтверджує наявність пільг щодо його сплати;
- 6) чотири фотокартки іноземця та особи без громадянства розміром 3,5 x 4,5 сантиметра на матовому папері (допускається подання фотографій в головних

уборах, що не приховують овалу обличчя особи, громадянами, релігійні переконання яких не дозволяють з'являтися перед сторонніми особами без головних уборів, за умови, якщо в їхніх паспортних документах вони зображені в головних уборах);

7) копію виданої податковим органом довідки про присвоєння ідентифікаційного номера (у разі її наявності).

## **6. Оплата освітніх послуг**

6.1 Оплата освітніх послуг, що надаються Університетом Іноземцям, здійснюється за договором за кошти фізичних або юридичних осіб, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України або договорами між вищими навчальними закладами про міжнародну академічну мобільність.

6.2 У разі зарахування на навчання неповнолітніх осіб договори укладають їх батьки або законні представники.

6.3 Вартість навчання встановлюється на весь термін навчання і визначається з розміру оплати за навчання у рік прийому.

## **7. Умови проживання Іноземців**

7.1 Студент-Іноземець має право вільного вибору місця проживання, крім випадків, передбачених законом.

7.1 Студентам-Іноземцям надається місце у гуртожитку в першочерговому порядку на підставі заяви.

7.3 Поселення та проживання студентів-іноземців у гуртожитку Університету здійснюється на підставі Положення про гуртожиток ЧНТУ.

7.4 Вартість проживання в гуртожитку встановлюється згідно з договором.

7.5 При поселенні в гуртожиток вноситься передплата за рік.

## **8. Прикінцеві положення**

8.1 Цей Порядок розроблено на трьох мовах (українська, англійська та російська).

8.2 Іноземці в письмовому порядку підтверджують свою згоду виконувати вимоги цього Порядку.

8.2 Інші питання, не визначені Цим Порядком, вирішуються на підставі чинного законодавства України та визначаються окремими нормативно-правовими документами Університету.